こんなことで困っていませんか？
Bạn đang gặp rắc rối với điều này?

届出・手続き
Thông báo/ thủ tục

医療・病院
Y tế/ Bệnh viện

防災
Phòng chống thiên tai

教育・子育て
Giáo dục/ Chăm sóc trẻ em

仕事
Công việc

生活
Đời sống sinh hoạt

保育所に子どもを預けたい。
Tôi muốn gửi con tôi ở trường mẫu giáo.

病院受診には何が必要？
Tôi cần những gì khi đến bệnh viện?

日本語が勉強したい。
Tôi muốn học tiếng Nhật.

使える言語 / Ngôn ngữ có sẵn

17言語 / 17 ngôn ngữ

※相談方法によって違います Phụ thuộc vào phương pháp tư vấn

■英語/English ■中国語/中文 ■韓国語/한국어 ■ベトナム語/Tiếng Việt
■フィリピン語/Filipino ■ネパール語/नेपाली
■インドネシア語/bahasa Indonesia ■ミャンマー語/ မြန်မာဘာသာစကား
■タイ語/ภาษาไทย ■マレー語/Bahasa Melayu ■クメール語/ ខ្មែរ
■ヒンディー語/ हिंदी ■スペイン語/Español ■ポルトガル語/Portuguesa
■フランス語/français ■ロシア語/русский ■ウクライナ語/українська мова

相談できる日 / Ngày bạn có thể được tư vấn

月曜日～金曜日 / Thứ Hai đến thứ Sáu

9：00～17：00

※祝日と12/29 ～ 1/3は開いていません。
※Đóng cửa vào các ngày lễ và từ ngày 29/12 đến ngày 3/1.

電話番号 / Số điện thoại

0985−42−2001

住所 / Địa chỉ

Bản đồ phiên bản di động ▷

〒880-0031 宮崎市船塚1丁目58番地
宮崎公立大学 交流センター内

1-58 Funatsuka, Thành phố Miyazaki 880-0031
Trung tâm trao đổi đại học công lập Miyazaki

Tiếng Việt

宮崎市外国人
ワンストップインフォメーションセンター

Thành phố Miyazaki Trung tâm thông tin một điểm dừng cho người nước ngoài

多言語で相談できます！
Bạn có thể được tư vấn bằng nhiều ngôn ngữ!

Chào mừng
（エム ハブ）
m HUB

デジタル版 / Phiên bản kỹ thuật số

- Tiếng Anh
- Tiếng Trung giản thể
- Hàn Quốc
- Tiếng Việt

宮崎市に住んでいる外国人のみなさん　“知りたいこと”“困ったこと”は、まずは「m HUB」に相談してください！

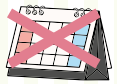
Đối với người nước ngoài sống ở Thành phố Miyazaki, nếu bạn có bất kỳ câu hỏi hoặc thắc mắc nào, vui lòng liên hệ với m HUB trước.

相談の方法 / Cách tư vấn

相談無料
Tư vấn miễn phí

英語が話せるスタッフが電話・ビデオ通訳等を使って多言語で対応します。

Nhân viên nói tiếng Anh của chúng tôi sẽ cung cấp hỗ trợ đa ngôn ngữ qua điện thoại và phiên dịch video.



予約は要りません（オンライン相談を除く）。

Không cần đặt trước (ngoại trừ tư vấn trực tuyến).

秘密は守ります。

Tôi sẽ giữ bí mật.

窓口で相談する
Tư vấn tại quầy

対応言語：17言語
※ビデオ通訳を使用。

Ngôn ngữ được hỗ trợ:
17 ngôn ngữ
※Sử dụng giải thích video.

電話で相談する
Tư vấn qua điện thoại

TEL: 0985-42-2001

対応言語：15言語
※電話通訳を使用。

Ngôn ngữ được hỗ trợ: 15 ngôn ngữ
※Sử dụng thông dịch viên qua điện thoại.

メールで相談する
Tư vấn qua email

E-mail: m_hub_group@g.city.miyazaki.miyazaki.jp

対応言語：英語、日本語
※他の言語は機械翻訳を使用。

Ngôn ngữ được hỗ trợ:
Tiếng Anh, Tiếng Nhật
※Các ngôn ngữ khác sử dụng dịch máy.

オンラインで相談する　※予約が要ります。
Tư vấn trực tuyến ※Yêu cầu đặt chỗ trước.

予約フォーム / Hình thức đặt phòng
https://logoform.jp/form/HxnK/594102

予約後、スタッフから相談用のURLが届きます。

Sau khi đặt chỗ, nhân viên sẽ gửi cho bạn URL để được tư vấn.

対応言語：英語、日本語

Ngôn ngữ được hỗ trợ:
Tiếng Anh, Tiếng Nhật

その他のサービス / Các dịch vụ khác

LINEでの情報発信
Truyền tải thông tin trên LINE

行政や生活の情報を発信します。

Chúng tôi sẽ phổ biến thông tin về chính phủ và cuộc sống hàng ngày.

発信言語：英語、やさしい日本語

Ngôn ngữ gửi đi: Tiếng Anh, Tiếng nhật cơ bản

コミュニティスペース
Không gian cộng đồng

FREE Wi-Fi

多文化共生の場として、誰でも自由に無料で使えるスペースです。

- おしゃべりしたい人
- 友達と日本語を勉強したい人
- 宮崎のことをもっと知りたい人　など

Là nơi chung sống đa văn hóa, đó là không gian mà bất cứ ai cũng có thể sử dụng một cách tự do và miễn phí.

- Những người thích trò chuyện
- Những người muốn học tiếng Nhật cùng bạn bè
- Những người muốn biết thêm về Miyazaki